

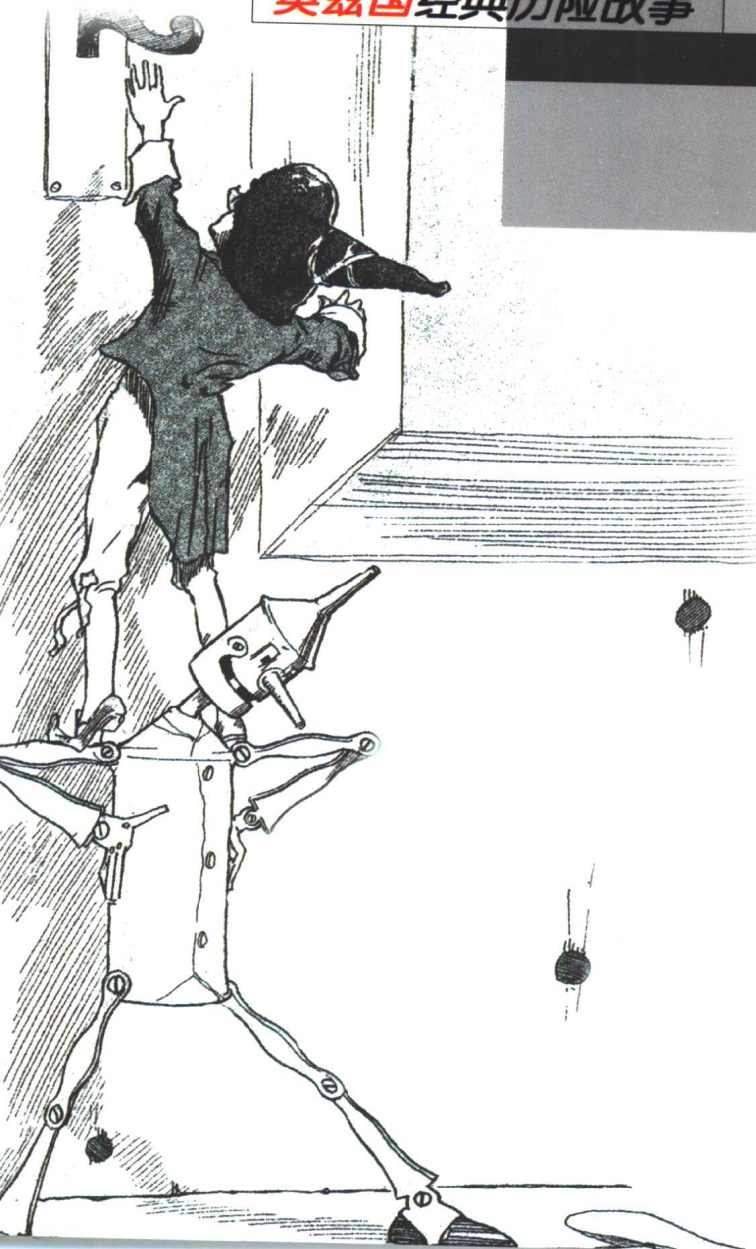
Tie Pi Ren

奥兹国经典历险故事

铁皮人

原著/[美]莱·弗·鲍姆

翻译/曹洪霞

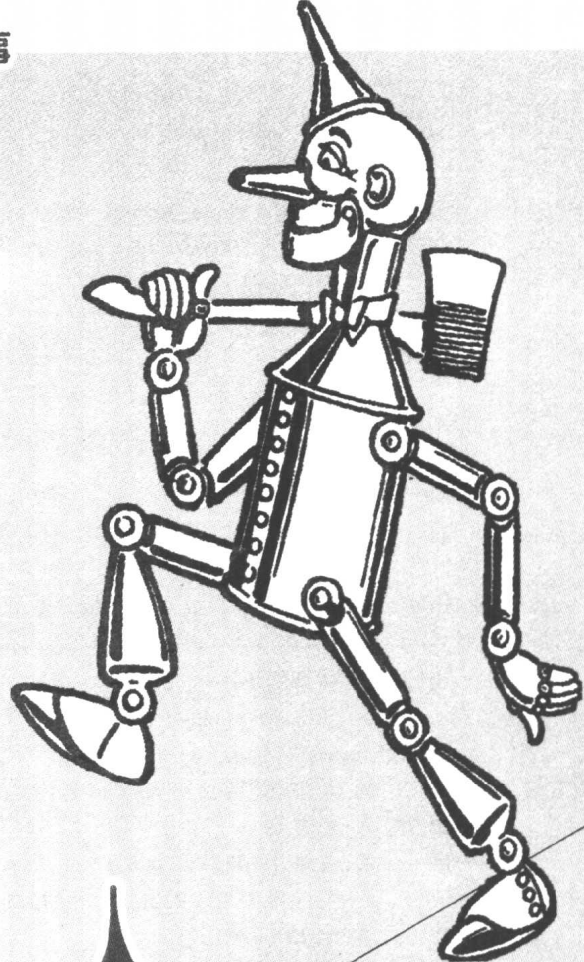


新蕾出版社

[www.renbu.com/public/tpt/] on www.renbu.com

奥兹国经典历险故事

奥兹国经典历险故事



铁皮人

原著/[美]莱·弗·鲍姆
翻译/曹洪霞

新蕾出版社

图书在版编目(CIP)数据

铁皮人/(美)莱·弗·鲍姆著;曹洪霞译.
—天津:新蕾出版社,2003.9(2004.2重印)
(奥兹国经典历险故事)
书名原文:The Tin Woodman of Oz
ISBN 7-5307-3078-9

I. 铁…
II. ①莱…②曹…
III. 童话-美国-现代
IV. I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 074700 号

出版发行:新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.com

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办 (022)27301675

发行部 (022)27221133 27221150

传 真: (022)27301675

经 销:全国新华书店

印 刷:高等教育出版社印刷厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:92 千字

印 张:6.75

版 次:2004 年 2 月第 1 版第 2 次印刷

印 数:6 001-13 000

定 价:12.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如
发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行科联系调换。

地址:天津市和平区河南路 47 号

电话: (022)27221133 邮编:300020

作者简介

莱曼·弗兰克·鲍姆

1856 年生于纽约州。他从事过各种职业，当过报社编辑、陶器推销员，开过车轴润滑油厂、养鸡场。直至 40 岁时，他才发现了自己的天赋所在——写童话故事。他最有名的著作《奥兹国的魔法师》（中文译名为《绿野仙踪》）于 1900 年出版。随后，他又写了 13 本长篇奥兹国系列小说、6 本《小魔法师的故事》短篇系列童话以及大量其他童话和以笔名出版的著作。1910 年，他和他的妻子以及 4 个儿子举家迁往好莱坞，在那里，他们造“奥兹小屋”为家。鲍姆在此居住，直至 1919 年去世。



致



读



者



我知道大家一直在等待这本关于铁皮人的童话问世，因为有许多读者多次来信询问那个“美丽的芒奇金女孩”后来怎么样了。樵夫尼克本来和她订了婚，可后来坏女巫对他的斧子施了魔法，他慢慢变成了铁皮人。起初，铁皮人也不知道她的情况，直到流浪者伍特插手这件事才得以了解真相。大家读完童话后就会知道，在经历了许多动人心弦的历险后，铁皮人终于找到了她。

不久前，一位博学多才的大学教授写信问我：“你的童话书面向什么年龄层次的读者？”一开始，我真不知道怎么回答，查阅了一些读者来信才知道答案。一位读者这样写道：“我是一个五岁的小男孩，这封信是姐姐帮我写的，您的童话也是她读给我听的，希望有一天我能自己看懂。”另一封信是这样写的：“我今年十三岁，是个大女孩了。您一定觉得奇怪，我这么大了，怎么还喜欢看奥兹国历险童话呢？”还有一封信这么说：“我是个年轻姑娘，已经结婚了，可还是那么爱看奥兹国历险童话书。”

还有读者写道：“我和妻子都七十多岁了，我们觉得您的童话书比其他书都过瘾。”于是，我给那位大学教授回信，告诉他：不管多大年纪，只要有一颗年轻的心，都可以看我写的童话书。

莱·弗·鲍姆

1918年于加利福尼亚

好莱坞“奥兹小屋”

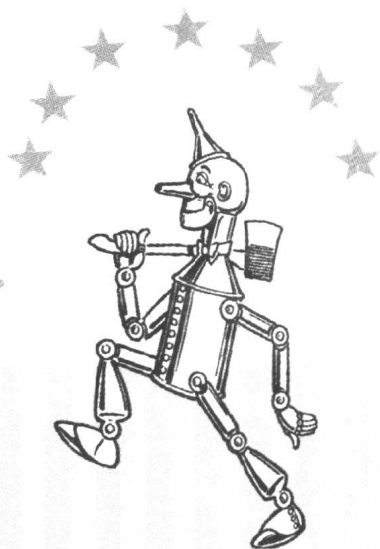


目 录

奥兹国经典历险故事

- 001 第1章 流浪者伍特
- 011 第2章 铁皮人的心脏
- 019 第3章 周游
- 027 第4章 傻瓜镇的傻瓜
- 041 第5章 女巨人优普夫人
- 053 第6章 优库胡法师的魔法
- 065 第7章 花边围裙
- 071 第8章 森林遇险
- 081 第9章 爱争论的龙
- 087 第10章 快脚汤米
- 095 第11章 金琪尔的农场
- 105 第12章 奥兹玛和多萝茜

铁皮人



- 111 第13章 恢复原形
- 123 第14章 绿猴子
- 127 第15章 “铁皮人”
- 135 第16章 菲特上尉
- 141 第17章 库·克利普的铁皮铺
- 147 第18章 铁皮人和自己对话
- 163 第19章 隐形国
- 179 第20章 过夜
- 187 第21章 彩蝶的魔法
- 195 第22章 尼米艾米
- 203 第23章 穿越隧道
- 207 第24章 结局

第 1 章

流浪者伍特



在奥兹国的温基国壮观的铁皮城堡中，有一座富丽堂皇的铁皮大厅，铁皮大厅里的铁皮人正坐在他那华丽的铁皮宝座上，他最好的朋友——稻草人坐在他身边的一张稻草编织的椅子上。他们不时地聊着他们相识后看到、听到的奇闻异事，但时而也沉默不语，因为这些事他们已经谈过很多次了。他们只要待在一块儿，时不时说上一句话表示他们十分清醒，并且听



得很仔细，也就心满意足了。可是，这两个奇怪的人从来都不睡觉，他们根本就不知道什么是疲倦。

这时，太阳下山了，给铁皮城闪闪发光的铁皮城堡和铁皮尖塔染上了壮丽的落日余晖。流浪者伍特沿着一条曲折的小路走来，在城堡入口处遇到了温基国的一个仆人。

铁皮人的仆人们都戴着铁皮头盔，穿着铁皮胸铠和密密麻麻镶着铁皮小圆片的银质制服，他们的身体就像铁皮城堡一样闪烁着美丽的光芒，几乎和铁皮人一样美丽。

流浪者伍特注视着闪闪发光的男仆和同样闪闪发光的华丽城堡。看着看着，他惊奇地瞪大了眼睛。伍特身材不高，年纪也不大，虽然他是个流浪者，见多识广，可这是他见过的最美的奇观。

“谁住在这里？”他问。

“温基国国王，大名鼎鼎的奥兹国铁皮人。”仆人答道。他训练有素，对每位客人都彬彬有礼。

“居然是一个铁皮人？真奇怪呀！”小流浪者惊叫道。

“嗯，也许我们国王是有点儿奇怪，”仆人认可道，“不过，他可是个好心的主人，又诚实又可靠，所以我们这些心甘情愿服侍他都忘了他和其他人有什么不同。”

伍特想了一会儿后，问道：“我可以见见他吗？”

“如果您不介意的话，请稍等片刻，我去问问陛下。”仆人说。他走进了铁皮人和稻草人促膝谈心的大厅。听到有客人来

城堡做客，他俩都很高兴，这回他们有新话题可以聊了。于是，他们吩咐仆人让伍特马上进来。

流浪者伍特走过豪华的镶着铁皮的走廊，穿过华丽的铁皮拱门，途中经过了许多用漂亮的铁皮家具装饰的铁皮房间。他眼睛瞪得更大了，小小的身子也惊奇得直发抖。不过，他还是很有礼貌地向铁皮人鞠了一个躬，恭敬地问候：“伍特向伟大的陛下致敬，愿为陛下效劳。”

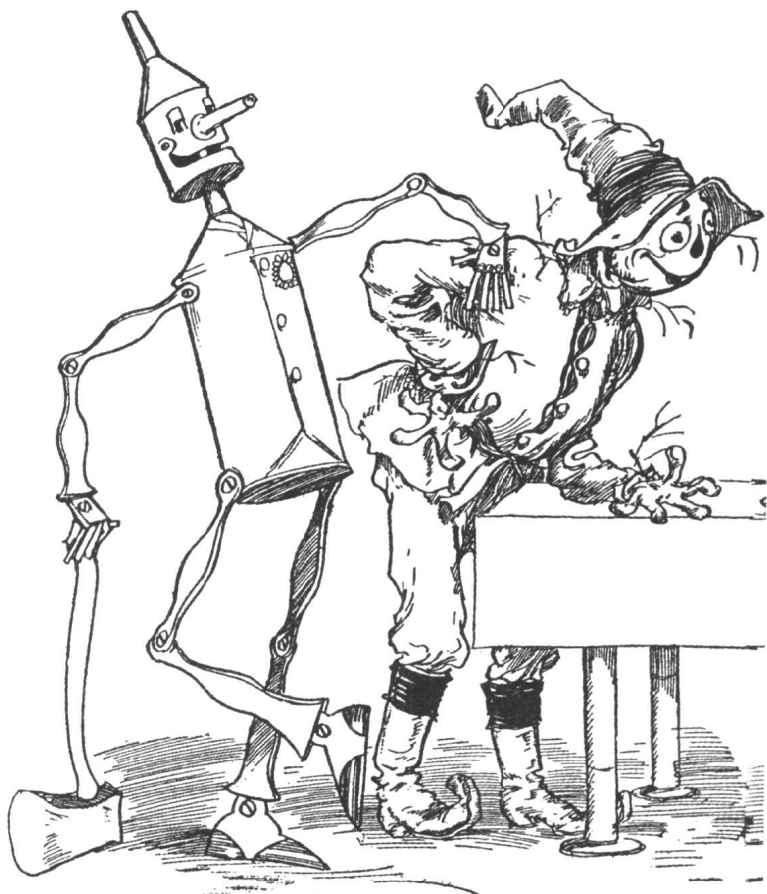
“好极了！”铁皮人的语调和往常一样欢快，“你是谁？从哪里来？”

“大家都叫我流浪者伍特，”伍特说，“我家在奥兹国的吉里金国一个遥远的角落里，我经过长途跋涉，才辗转来到这儿。”

“一个人如果离家流浪，会碰到许多困难，吃很多苦，对血肉之躯来说尤其如此。你在家乡没有朋友吗？是不是在那里过得不顺心？”

伍特从来没听过一个稻草做的人开口说话，而且还说得那么流利，不禁大吃一惊。他不太礼貌地盯着稻草人看。

过了一会儿，他才回答：“尊敬的稻草人先生，我没有家，也没有朋友。吉里金国的人过着平静、快乐而舒适的生活，可我觉得这样太沉闷乏味，没劲儿透了。不过，我觉得在奥兹国的其他地方，我会遇到许多奇奇怪怪的人，欣赏到新的美景。于是，我开始了流浪之旅，到现在已经快一年了，今天我又来到这个富丽堂皇的城堡。”







“这一年你沿途见识了许多东西，肯定变得非常聪明了。”铁皮人说。

伍特若有所思地回答：“陛下，我一点儿也不聪明，请您相信我说的都是真话。在外面流浪得越久，我越发现自己知道的太少。奥兹国有许多可以学习的东西。”

“要学习还不容易。你不会问问题吗？”稻草人问道。

“问。我放开胆子尽可能地多问问题，可有些人不愿意回答我的问题。”

“他们一点儿也不友好。”铁皮人表态道，“不问问题怎么能获取新知识呢？我就要求自己必须回答每一个文明的问题。”

“我也一样。”稻草人点头附和。

“听你们这么说，真高兴，”流浪者说，“这回我可以斗胆要点儿吃的了。”

“天哪！”温基国国王惊叫起来，“我真大意，竟然忘了流浪者通常都饿着肚子。我马上叫人给你拿些吃的。”

说着，他吹响了挂在铁皮脖子上的铁皮口哨。一个仆人应声而来，弯腰等候吩咐。铁皮人为伍特要了食物。几分钟后，仆人端上一个铁皮托盘，上面放着些擦得锃亮的铁皮碟子，碟子里盛满了精美食物。仆人把托盘放在宝座前的一张铁皮桌子上，又为伍特在桌前放上一把椅子。

“吃吧，我的朋友，”铁皮人诚恳地说，“我想这些食物应该合你胃口。我不需要吃饭，我是用铁皮做的，不靠食品维持生

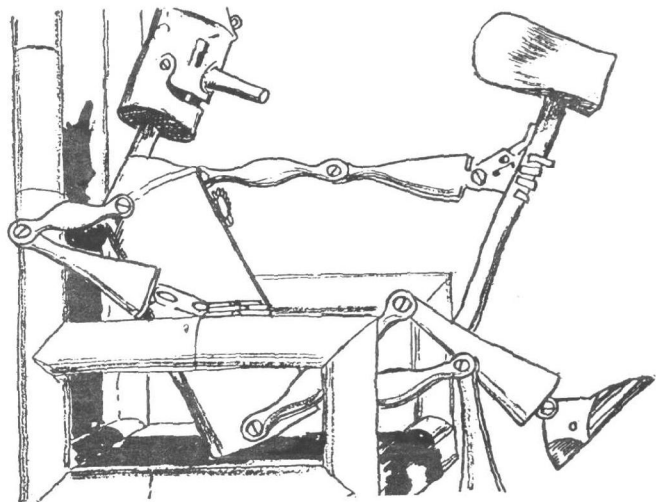
命。我的朋友稻草人也是这样。不过，我的臣民和你一样都是血肉之躯，所以我的铁皮碗橱不会空着，它的大门永远向客人敞开着。”

伍特太饿了，一开始只顾埋头吃，吃了一会儿后，才开口说：“陛下，您怎么会是铁皮做的，而且还能活得好好的呢？”

“说来话长。”铁皮人回答说。

“我喜欢听长一点儿的故事，”男孩说，“您能不能讲给我听听呢？”

“当然可以，如果你真想听的话，”他倚在铁皮宝座上，跷起了腿，“我好久没讲自己的故事了，这儿人人都知道。你是客人，





肯定会觉得很奇怪，我怎么会这么漂亮，这么成功。我就给你讲讲我的奇遇吧。”

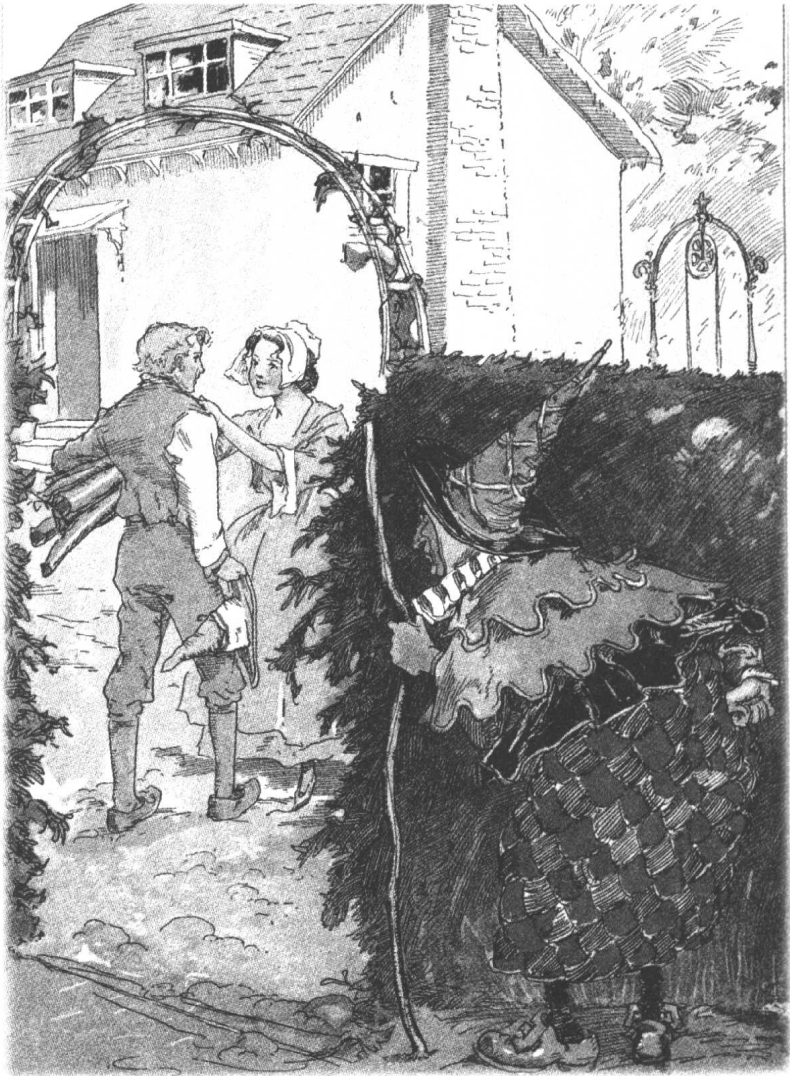
“谢谢陛下。”伍特还在吃个不停呢！

“我一开始并不是铁皮做的，”铁皮人国王开始讲述他的故事，“以前我也是血肉之躯，住在奥兹国的芒奇金国。我是个樵夫，靠砍柴为生，希望人们用我砍的柴可以生活得更舒服一点儿。家庭主妇用它来烧饭，孩子们用它来取暖。我住在森林边的一间小屋里，生活得很舒心。后来，我爱上了住在不远处的一位美丽的芒奇金女孩，就一切都变了。”

“那个女孩叫什么名字？”伍特问。

“她叫尼米艾米。她非常美丽，落日见到她都自叹不如。她和一个魔法很强的穿银鞋的女巫住在一起，女巫逼她做了女奴。这个可怜的女孩从早到晚忙着给这个坏女巫打扫屋子、烧饭和洗盘子，还要砍柴。一天，我在森林里遇到她，和她一见钟情。后来，我每次都要给她捎上许多柴火，和她相处得非常好。再后来，我求她嫁给我，她答应了。可我们的谈话不巧被女巫听见了，她非常生气，不让我把她的女奴带走，命令我以后不许再接近尼米艾米。我对她说，我是自己的主人，高兴怎么做就怎么做。当时，我并没有意识到自己太不小心了，怎么能对女巫这么说话呢？

第二天，我在森林里砍柴时，残忍的女巫对我的斧子施了魔法，它从我手中滑落，砍断了我的右腿。”





“太可怕了！”伍特叫了起来。

“是的，这的确是个灾难。”铁皮人承认道，“一个只有一条腿的樵夫又有什么用呢？可我不能就这么向女巫屈服。我认识一个心灵手巧的工匠朋友，他住在森林的另一侧。我瘸着一条腿去找他，请他帮帮我。他很快用铁皮帮我做了条新腿，巧妙地装在我的身体上。他还为我的新腿膝盖和脚踝都装上了关节，和原来那条腿差不多。”

“你的朋友手真巧！”伍特惊叹道。

“可不是！”国王赞同道，“他是做铁皮活的，会用铁皮做任何东西。装了新腿后，我去找尼米艾米，她很高兴，搂着我的脖子，吻我，说她为我感到自豪。”女巫看到了这一幕，更加生气了。第二天，我仍然去森林砍柴，她又对我的斧子施了魔法，它掉下来，砍断了我的左腿。于是我又瘸着腿去找铁皮匠朋友，他又为我装了一条新的铁皮腿。我开心地跑去找尼米艾米，她对我那双亮晶晶的新腿很满意，说我们结婚后她会经常给它们上油、擦拭。女巫更恼怒了，当我再次提起斧子伐木时，它又转动了，又砍断了我一只胳膊。于是，铁皮匠又给我装了一只铁皮胳膊。对此，我并没有太多的担心，因为尼米艾米说她仍然爱我。”